

Zgrzewarka próżniowa



Instrukcja obsługi



Elementy urządzenia

1. Zgrzewarka próżniowa
2. Zdejmowana komora na folię do pakowania próżniowego (2)
3. Silikonowa guma
4. Zdejmowana komora próżniowa
5. Listwy zgrzewające
6. Zdejmowany zespół tnący z nożem
7. Miejsce podłączenia rurki próżniowej
8. Dźwignia zwalniająca blokady
9. Pojemnik na rurkę próżniową
10. Panel sterowania

Ważne informacje dot. bezpieczeństwa

- Urządzenie może być stosowane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi lub nieposiadającymi doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub udzielono im wskazówek dotyczących korzystania z urządzenia w sposób bezpieczny i zaznajomiono je z istniejącymi zagrożeniami. Zabrania się wykorzystywania urządzenia do zabawy przez dzieci. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- W razie uszkodzenia przewód zasilający musi być wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub inną osobę posiadającą podobne kwalifikacje, aby nie dopuścić do porażenia prądem.
- Urządzenie nie jest zabawką.
- Ustawić urządzenie tak, aby do niego i do jego kabla zasilającego nie miały dostępu dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Urządzenia AGD mogą być używane przez osoby z ograniczonymi możliwościami fizycznymi, czuciowymi lub umysłowymi lub z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub poinstruowane odnośnie użycia urządzenia w bezpieczny sposób i jeśli rozumieją one związane z tym zagrożenia.
- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie.
- Urządzenie należy zawsze użytkować zgodnie z niniejszą instrukcją. Niewłaściwe użytkowanie może nieść ze sobą ryzyko porażenia prądem lub inne zagrożenia.
- Niewłaściwe użytkowanie może spowodować obrażenia ciała. Po użyciu oczyścić wszystkie części, które mają kontakt z żywnością, jak opisano w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja”.
- Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez producenta, jego serwis posprzedażny lub podobnie wykwalifikowanych specjalistów. Niewłaściwe naprawy mogą stanowić poważne zagrożenie dla użytkowników.
- Urządzenie przeznaczone jest do użytku w gospodarstwie domowym i w podobnych środowiskach, np.:

- W kuchniach dla personelu w sklepach, biurach i w innych środowiskach pracy;
 - W gospodarstwach rolnych;
 - Przez gości w hotelach, motelach i innego typu środowiskach mieszkalnych;
 - W obiektach typu bed-and-breakfast.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku czysto komercyjnego.

Przed użyciem

Urządzenie może być używane tylko zgodnie z przeznaczeniem i zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi. Żadne roszczenia z tytułu szkód wynikających z niewłaściwego użytkowania nie będą uwzględniane. W związku z tym zaleca się uważne przeczytanie instrukcji obsługi przed użyciem. Zawiera ona instrukcje dotyczące użytkowania, czyszczenia i konserwacji urządzenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z nieprzestrzegania zapisów niniejszej instrukcji obsługi. Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu i przekazywać ją każdemu kolejnemu użytkownikowi wraz z urządzeniem. Należy również zwrócić uwagę na oddzielne informacje dotyczące gwarancji.

Podczas użytkowania należy przestrzegać środków ostrożności.

Dane techniczne

Napięcie znamionowe:	220–240 V ~ 50–60 Hz
Zużycie energii:	90 W
Klasa ochrony:	II

Dodatkowe informacje dot. bezpieczeństwa

- Urządzenie powinno być podłączane tylko do gniazdek, które zostały zainstalowane zgodnie z przepisami. Kabel zasilający i wtyczka muszą być suche.
- Nie ciągnąć ani nie zaciskać kabla na ostrych krawędziach. Nie pozostawiać w zawieszeniu. Chronić przed ciepłem i olejem.
- Korzystać z przedłużacza wyłącznie, gdy jest w idealnym stanie.
- Nigdy nie wyciągać wtyczki kabla zasilającego z gniazda ciągnąc za kabel zasilający lub mokrymi rękami.
- Urządzenia nie wolno przenosić trzymając je za kabel zasilający.
- Nie umieszczać urządzenia na gorących powierzchniach, takich jak płyty grzewcze lub w pobliżu otwartych płomieni gazowych, ponieważ może to spowodować stopienie się obudowy.
- Nie należy umieszczać urządzenia na powierzchniach łatwopalnych.
- Nie należy umieszczać urządzenia na powierzchniach wrażliwych na działanie wody. Rozlana woda może uszkodzić takie powierzchnie.
- Uwaga: Listwa grzewiąca urządzenia nagrzewa się do bardzo wysokiej temperatury. Nie należy jej dotykać. Aby uniknąć poparzeń, nigdy nie należy dotykać listwy grzewiącej, gdy urządzenie jest w użyciu.
- Stosować wyłącznie torebki i rolki folii, które nadają się do pakowania próżniowego. Upewnić się, że torebki i rolki folii nadają się również do rozmrażania i ponownego podgrzewania w kuchence mikrofalowej i nie przekraczać temperatur dozwolonych dla tego typu torebek i rolek folii.
- Nie należy używać i przechowywać urządzenia na zewnątrz, w wilgotnych pomieszczeniach lub w zasięgu dzieci.

- Urządzenie musi być nadzorowane podczas użytkowania.
- Jeśli urządzenie nie jest używane, wyciągnąć wtyczkę kabla zasilającego z gniazda.
- Należy natychmiast przerwać użytkowanie urządzenia i/lub wyciągnąć wtyczkę kabla zasilającego z gniazodka, jeśli:
 - urządzenie lub kabel zasilający jest uszkodzony
 - istnieje podejrzenie, że urządzenie może być uszkodzone po upadku lub podobnym zdarzeniu.
 W takich przypadkach należy przeprowadzić naprawę urządzenia.
- Za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania, nieprawidłowej obsługi lub niewłaściwie przeprowadzonej naprawy producent nie ponosi odpowiedzialności. Również w takich przypadkach roszczenia z tytułu gwarancji są wyłączone.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa przy obchodzeniu się z żywnością

- Po podgrzaniu, rozmrożeniu lub przechowywaniu w temperaturze pokojowej łatwo psujących się pokarmów należy je natychmiast spożywać.
- Przed pakowaniem próżniowym żywności należy dokładnie umyć ręce, a także wszelkie przedmioty i powierzchnie, które mają kontakt z żywnością.
- Szybko psującą się żywność należy przechowywać w lodówce lub zamrażarce bezpośrednio po zapakowaniu próżniowym. Nie zostawiać żywności w temperaturze pokojowej.
- Po zapakowaniu próżniowym suche produkty spożywcze, takie jak orzechy, wiórki kokosowe lub ziarna należy przechowywać w zaciemnionym miejscu. Wydłuży to ich okres przydatności do spożycia.
- Aby zapobiec jełczeniu tłuszczów w szczególnie tłustych produktach żywnościowych, nie powinny one wchodzić w kontakt z tlenem lub ciepłem.
- Owoce i warzywa, takie jak jabłka, banany, ziemniaki i warzywa korzeniowe, które są obrane przed pakowaniem próżniowym mogą być przechowywane dłużej.
- Niektóre warzywa, takie jak brokuły, kalafior i kapusta, produkują gazy. W celu zamknięcia tego rodzaju żywności i uczynienia jej całkowicie hermetyczną, warzywa muszą być krótko blanszowane, a następnie zamrożone przed zapakowaniem próżniowym.

Panel sterowania

Przycisk do pojemników próżniowych z wykorzystaniem rurki próżniowej

Przycisk do pakowania próżniowego i zgrzewania

Przycisk zatrzymania ręcznego



Pojemnik na rurkę próżniową

Przycisk do pakowania próżniowego żywności wilgotnej i suchej

Przycisk zgrzewania

Cykle pracy i przerwy

Proszę nie przekraczać podanych poniżej odstępów czasowych i przerw dla poszczególnych funkcji.

Przycisk „Vacuum Tube”

Próżnia powstaje, w zależności od wielkości pojemnika, w ciągu 15 do 20 sekund. Po cyklu pakowania próżniowego należy przerwać pracę na 20 sekund. Po 25 cyklach próżniowych urządzenie musi odpoczywać przez 30 minut. W przypadku nieszczelności systemu pompa próżniowa wyłącza się automatycznie po minucie, aby zapobiec przegrzaniu pompy.

Przycisk „Dry/Moist”

Przycisk wyboru do pakowania próżniowego suchej lub wilgotnej żywności.

Przycisk „Vacuum Seal”

Cykl pakowania próżniowego i zgrzewania może trwać od 25 do 35 sekund, w zależności od wielkości torebki i ustawienia dla żywności wilgotnej (Dry/Moist). Po każdym cyklu należy przerwać pracę na 20 sekund. Po 25 cyklach urządzenie musi odpoczywać przez 30 minut.

W przypadku nieszczelności systemu pompa próżniowa wyłącza się automatycznie po minucie, aby zapobiec przegrzaniu pompy. Jeśli temperatura listew zgrzewających jest zbyt wysoka, pierścień świetlny wokół przycisku „Seal” pulsuje. Poczekać z wykonaniem następnego cyklu do momentu, aż przycisk przestanie migać.

Przycisk „Seal”

Proces podwójnego zgrzewania trwa od 10 do 15 sekund, w zależności od już zakończonych cykli zgrzewania i ustawienia dla żywności wilgotnej (Dry/Moist). Po każdym cyklu należy przerwać pracę na 20 sekund. Po 25 cyklach urządzenie musi odpoczywać przez 30 minut. Jeśli temperatura listew zgrzewających jest zbyt wysoka, pierścień świetlny wokół przycisku „Seal” pulsuje. Poczekać z wykonaniem następnego cyklu do momentu, aż przycisk przestanie migać.

Przycisk „Stop”

Ręczne zatrzymanie aktualnie ustawionej funkcji.

Użytkowanie

Za pomocą pakowarki próżniowej Lono można pakować próżniowo i szczelnie zamykać opakowania różnych suchych i wilgotnych produktów spożywczych w torebkach lub folii. Z reguły żywność w opakowaniach zamkniętych próżniowo pozostaje świeża osiem razy dłużej niż w przypadku stosowania tradycyjnych metod przechowywania. Smak jest również całkowicie zachowany. Używaj pakowarki próżniowej Lono do przechowywania ugotowanych potraw pod hermetycznym zamknięciem. Możesz przechowywać pojedyncze porcje lub całe posiłki. Próżniowe pakowanie mięsa, ryb, drobiu, owoców morza, owoców i warzyw do przechowywania w lodówce lub zamrażarce.

Zamkniętą torebkę próżniową można używać do pakowania próżniowego delikatnych produktów spożywczych, takich jak jagody, w pojemnikach zaprojektowanych specjalnie do tego celu.

Ważne:

W celu uzyskania doskonałych rezultatów zalecamy stosowanie następujących torebek próżniowych i rolek folii firmy WMF, które zostały optymalnie dostosowane do tego urządzenia:

Nr artykułu 04 1997 0041: Torebki próżniowe WMF 200 x 300 mm

Nr artykułu 04 1998 0041: Rolki folii próżniowej WMF 300 x 6.000 mm

Jeśli używasz torebek próżniowych lub rolek folii innego producenta, upewnij się, że nie przekraczają one maksymalnej szerokości 30 cm i maksymalnej średnicy rolki folii 62 mm. Torebki próżniowe i rolki folii muszą być również przeznaczone do pakowania próżniowego.

Przed pierwszym użyciem

Czyszczenie

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy dokładnie oczyścić i osuszyć wszystkie części. Przetrzeć zgrzewarkę próżniową (1) lekko wilgotną szmatką, a następnie osuszyć urządzenie. Należy również przestrzegać zaleceń dotyczących czyszczenia zawartych w niniejszej instrukcji.

Wymagania wstępne

Za każdym razem przed użyciem urządzenia i po każdym zapakowaniu próżniowym żywności, należy dokładnie oczyścić zgrzewarkę i wszystkie części, które wchodzi w kontakt z żywnością. Należy również dokładnie umyć ręce.



Dźwignia zwalniająca w pozycji zamkniętej:


Urządzenie włączone

Dźwignia zwalniająca w pozycji do przechowywania


Dźwignia zwalniająca w pozycji otwartej:

Otwórz pokrywę



Dźwignia zwalniająca blokadę musi być skierowana w stronę ikony blokady . Przycisk Dry/Moist świeci się na biało (sucha żywność). Jeśli naciśniesz go ponownie, zaświeci się na niebiesko (wilgotna żywność).


Pakowanie próżniowe z wykorzystaniem torebek

1. Napełnij torebkę próżniową żywnością.
2. Oczyścić i w razie potrzeby wygładzić otwarty koniec torebki. Upewnij się, że na końcu torebki nie ma zmarszczek, fałd lub przypraw, ponieważ zapobiegają one całkowitemu zamknięciu torebki przez urządzenie.
3. Włożyć wtyczkę do gniazdka.
4. Otworzyć pokrywę zgrzewarki próżniowej **(1)**
5. Umieścić torebkę otwartą stroną w komorze próżniowej **(4)**. Upewnij się, że koniec torebki znajduje się mniej więcej pośrodku komory próżniowej, aby uzyskać optymalne podciśnienie.
6. Trzymać torebkę próżniową na miejscu i zamknąć pokrywę.
7. Przycisnąć i przytrzymać pokrywę urządzenia i obrócić dźwignię zwalniającą blokadę **(8)** w kierunku ikony blokady , aż do momentu, gdy będzie ona prawie w pozycji pionowej.
8. Urządzenie jest przystosowane do próżniowego pakowania suchych produktów spożywczych, takich jak kawa ziarnista, orzechy i ryż. Jeśli chcesz pakować próżniowo wilgotne produkty spożywcze, takie jak marynowane mięso lub blanszowane warzywa, naciśnij przycisk MOIST/DRY raz. Pierścień światła wokół przycisku zmieni kolor z białego na niebieski, co oznacza, że funkcja Moist (żywność wilgotna) została aktywowana. Ważne: Po próżniowym zapakowaniu wilgotnej żywności opróżnić i wyczyścić zdejmowaną komorę próżniową **(4)**.

1. Następnie nacisnąć przycisk „SEAL VACUUM” do zamknięcia torebki po zapakowaniu próżniowym. Pierścieni świetlny wokół przycisku zmienia kolor na biały. Po zapakowaniu, przycisk „Seal” zaświeci się ponownie, aż do zakończenia procesu zgrzewania.

Ostrzeżenie: Nie należy samodzielnie kończyć procesu zgrzewania, ponieważ zgrzewanie mogło nie zostać jeszcze zakończone.

Ważne: Jeśli przez pomyłkę wybrano niewłaściwą funkcję, można w każdej chwili przerwać proces, naciskając przycisk „STOP”.

2. Urządzenie wyłączy się automatycznie w momencie, gdy proces zostanie zakończony.
3. Aby uszczelnić torebkę bez wytwarzania próżni, należy nacisnąć przycisk SEAL. Pierścień świetlny zmienia kolor na biały na czas trwania procesu uszczelniania.
4. Obrócić dźwignię zwalniającą blokadę (8) w kierunku ikony blokady , a następnie otworzyć pokrywę zgrzewarki próżniowej.
5. Po zakończeniu użytkowania urządzenia należy je oczyścić, zamknąć pokrywę i obrócić dźwignię zwalniającą blokadę (8), aż do osiągnięcia pozycji poziomej. W tym położeniu pokrywa jest tylko delikatnie zamknięta, a uszczelki są chronione.

Pakowanie próżniowe z wykorzystaniem rolek folii w zdejmowanej komorze

1. Wcisnąć pokrywę na zdejmowanej komorze na folię (2).
2. Umieścić rolkę folii w komorze. Upewnić się, że rolka folii jest umieszczona w komorze w sposób pokazany na zdjęciu.



Następnie ponownie zamknąć pokrywę na komorze.

3. Wyciągnąć rolkę z komory. Folia powinna wychodzić co najmniej 10 cm ponad przednią krawędź komory



4. Ostrożnie opuścić zgrzewarkę próżniową na haki znajdujące się po bokach komory na folię. Upewnić się, że prowadnice po obu stronach zgrzewarki próżniowej zatrzasnęły się we właściwym miejscu. Słyszalny będzie dźwięk kliknięcia.
5. Włożyć wtyczkę do gniazdka.
6. Otworzyć pokrywę zgrzewarki próżniowej.
7. Zdjąć zdejmowany zespół tnący (6). Można to zrobić za pomocą zatraskowych haków po obu stronach zespołu tnącego



8. Złożyć nadmiar folii do grzewarki próżniowej i ponownie włożyć zespół tnący. Upewnić się, że zespół tnący jest wypoziomowany i zatraskuje się po obu stronach.

1. Umieścić tuleję z folią z otwartym końcem na listwie zgrzewającej **(5)**. W tym momencie folia może nieznacznie wchodzić do komory próżniowej **(4)**.
2. Trzymać foliową tuleję na swoim miejscu i zamknąć pokrywę.
3. Następnie nacisnąć przycisk SEAL, aby uszczelnić foliową tuleję. Pierścień świetlny zmieni kolor na biały na czas trwania procesu uszczelniania.
4. Po zgrzaniu, pociągnąć folię do góry na żądaną długość.
5. Złożyć folię do przodu i przeciąć ją naciskając nóż zintegrowany z zespołem tnącym od lewej do prawej strony.

Uwaga: W celu optymalnego docięcia folii należy ją docisnąć do zespołu tnącego.





6. Powstała w ten sposób torebka może być teraz wypełniona żywnością i próżniowo zamknięta zgodnie z opisem w punkcie „Pakowanie próżniowe z wykorzystaniem torebek”.

Korzystanie z rurki próżniowej

Za pomocą rurki próżniowej można pakować próżniowo odpowiednie torebki i pojemniki. Przed użyciem sprawdzić, czy torebka lub pojemnik nadaje się do pakowania próżniowego za pomocą rurki próżniowej **(9)**



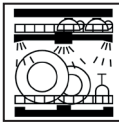
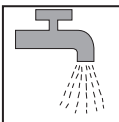

1. Wyjąć rurkę próżniową z pojemnika **(9)** i podłączyć ją do wyznaczonego otworu po prawej stronie pakowarki próżniowej.
2. Włożyć wtyczkę do gniazdka.
3. Przycisnąć i przytrzymać pokrywę urządzenia i obrócić dźwignię zwalniającą blokadę **(8)** w kierunku ikony blokady , aż do momentu, gdy będzie ona prawie w pozycji pionowej.
4. Teraz przymocować rurkę do torebki/pojemnika.
5. Następnie nacisnąć przycisk VACUUM TUBE, aby odessać powietrze z torebki/pojemnika.
Ważne: Ilość powietrza do odsysania może się różnić w zależności od użytej torebki/pojemnika.
6. Urządzenie wyłączy się automatycznie w momencie, gdy proces zostanie zakończony.
7. Teraz należy zamknąć zawór lub uszczelkę na torebce/pojemniku, aby zapobiec przedostawaniu się powietrza.
8. Wyjąć rurkę próżniową i przechowywać ją w przeznaczonym do tego celu pojemniku **(9)**.
9. Obrócić dźwignię zwalniającą blokadę **(8)** w kierunku ikony blokady , a następnie otworzyć pokrywę zgrzewarki próżniowej.

Czyszczenie i konserwacja

Czyszczenie

Wyciągnąć wtyczkę kabla zasilającego i pozostawić urządzenie do ostygnięcia.

Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie. Zamiast tego należy przetrzeć je wilgotną ściereczką i niewielką ilością płynu do mycia naczyń.

	 Można myć w zmywarce	 Można spłukiwać pod bieżącą wodą	 Można przecierać wilgotną ściereczką
Zgrzewarka próżniowa (1)	—	—	✓
Zdejmowana komora na folię (2)	—	✓	✓
Zdejmowana komora próżniowa (4)	✓	✓	✓
Zdejmowany zespół tnący (6).	—	—	✓
Rurka próżniowa	—	—	✓

Ważne: Należy regularnie wymieniać uszczelki, aby zapewnić prawidłowe działanie zgrzewarki próżniowej.

Uszczelki można zamawiać jako części zamienne:

Nr artykułu 0419070011: Uszczelka listwy zgrzewającej

Nr artykułu 0419070011: Uszczelki komory próżniowej, 2 szt. w opakowaniu



Niniejsze urządzenie spełnia wymagania dyrektyw 2014/35/WE, 2014/30/WE oraz 2009/125/WE.



Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu w normalnych odpadach komunalnych, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Materiały nadają się do powtórnego wykorzystania, zgodnie z ich odpowiednim oznaczeniem. Ponowne używanie starych urządzeń, przekazywanie ich do recyklingu lub wykorzystanie w inny sposób stanowi istotny wkład w ochronę środowiska naturalnego.

Informację o lokalizacji najbliższego punktu zbiórki urządzeń można uzyskać w odpowiednim urzędzie gminy.

Zastrzega się możliwość wprowadzenia zmian.

POLSKA

contact-pl@wmf.com



801 300 420

Groupe SEB Polska
Ul. Inflancka 4C
00-189 Warszawa

SLOVENSKO

contact-sk@wmf.com



232 199 932

GROUPE SEB Slovensko, spol. s r.o.
Cesta na Senec 2/A
821 04 Bratislava

ROMANIA

contact-ro@wmf.com



031 130 93 03

GROUPE SEB ROMÂNIA Str.
Ermil Pangratti nr. 13
011881 Bucureşti

HRVATSKACROATIA

contact-hr@wmf.com



(01) 30 15 295

SEB mku Et p d.o.o.
Sarajevska 29,
10000 Zagreb

SLOVENIA

contact-si@wmf.com



02 234 94 95

GROUPE SEB Slovensko,
spol. s r.o. Cesta na Senec 2/A
821 04 Bratislava

ČESKÁ REPUBLIKA

contact-cz@wmf.com



773 070 853

Groupe SEB ČR s.r.o.
Futurama Business Park (budova A)
Sokolovská 651/136a
186 00 Praha 8

HUNGARY

contact-hu@wmf.com



06 1 272 7872

GROUPE SEB CENTRAL-EUROPE
Kft.2040 Budaörs,
Puskás Tivadar út 14

БЪЛГАРИЯBULGARIA

contact-bg@wmf.com



07 002 00 59

Груп Себ България ЕООДбул.
България 58 С, ет 9, офис 30
1680 София

Kundendienst-Adresse:

WMF consumer electric GmbH
Standort Trepesch
Steinstraße 19
D-90419 Nürnberg
Germany
Tel.: +49 (0) 7331 256 256
eMail: service-wmf@wmf-ce.de

Hersteller:

WMF consumer electric GmbH
Messerschmittstraße 4
D-89343 Jettingen-Scheppach
Germany
www.wmf-ce.de